

RDS AV RECEIVER
Autoradio Multimedia RDS
Sintolettore AV con RDS
AV RECEPTOR RDS
RDS-AV-EMPFÄNGER
RDS AV-ONTVANGER
RDS AV PЕCИBEP

Pioneer

MVH-AV290BT

MVH-AV190

Quick start guide
Guide de démarrage rapide
Guida rapida all'uso
Guía de iniciación rápida
Schnellstartanleitung
Snelstartgids
Быстрый запуск проводника

Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Eingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I													
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en
Allemagne.

Declaration of Conformity with regard to the R&TTE Directive 1999/5/EC



Manufacturer:
PIONEER CORPORATION
28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-
ku, Tokyo 113-0021, Japan

EU Representative's:
Pioneer Europe NV
Haven 1087, Keetberglaan 1,
B-9120 Melsele, Belgium/België
<http://www.pioneer-car.eu>

English

This guide is intended to guide you through the basic functions of this unit. For details, please refer to the Operation manual stored on the CD-ROM. Furthermore, manuals are available on the website.
<http://www.pioneer-car.eu>

Français

Ce guide a pour but de vous présenter les fonctions de base de cet appareil. Pour les détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui se trouve sur le CD-ROM. Des manuels supplémentaires sont aussi disponibles sur notre site web.
<http://www.pioneer-car.eu>

Italiano

Questa guida illustra le funzioni principali dell'apparecchio. Per informazioni particolareggiate s'invita a consultare il manuale d'uso fornito nel CD-ROM. I manuali sono inoltre disponibili presso il sito
<http://www.pioneer-car.eu>

Español

Se ha diseñado esta guía con la intención de guiarle a través de las funciones básicas de esta unidad. Para los detalles, consulte el Manual de instrucciones que se encuentra almacenado en el CD-ROM. Además, los manuales están disponibles en el sitio Web.
<http://www.pioneer-car.eu>

Deutsch

Diese Anleitung führt Sie durch die grundlegenden Funktionen dieses Geräts. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung, die auf der CD-ROM enthalten ist. Außerdem sind die Bedienungsanleitungen auch auf unserer Website verfügbar.
<http://www.pioneer-car.eu>

Nederlands

Deze gids is bedoeld om u bekend te maken met de basisfuncties van dit toestel. Raadpleegt u voor details de handleiding op de CD-ROM. Handleidingen zijn ook verkrijgbaar op onze website.
<http://www.pioneer-car.eu>

Русский

Этот проводник предназначен, чтобы провести Вас через основные функции данного устройства. За деталями, пожалуйста, обращайтесь к Рабочей инструкции, хранящейся на CD-ROM. Кроме того, инструкция доступна на вебсайте.
<http://www.pioneer-car.eu>

English:

Hereby, Pioneer, declares that this MVH-AV290BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Suomi:

Pioneer vakuuttaa täten että MVH-AV290BT tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Nederlands:

Hierbij verklaart Pioneer dat het toestel MVH-AV290BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

Français:

Par la présente Pioneer déclare que l'appareil MVH-AV290BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Svenska:

Härmed intygar Pioneer att denna MVH-AV290BT står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Dansk:

Undertegnede Pioneer erklærer herved, at følgende udstyr MVH-AV290BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

Deutsch:

Hiermit erklärt Pioneer, dass sich dieses Gerät MVH-AV290BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet*. (BMW)

Ελληνικά:

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΠIONEER ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΜVH-AV290BT ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ

Italiano:

Con la presente Pioneer dichiara che questo MVH-AV290BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español:

Por medio de la presente Pioneer declara que el MVH-AV290BT cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Portugués:

Pioneer declara que este MVH-AV290BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Čeština:

Pioneer tímto prohlašuje, že tento MVH-AV290BT je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

Eesti:

Käesolevaga kinnitab Pioneer seadme MVH-AV290BT vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Magyar:

Allírott, Pioneer nyilatkozom, hogy a MVH-AV290BT megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Latviešu valoda:

Ar šo Pioneer deklarē, ka MVH-AV290BT atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Lietuvių kalba:

Šiuo Pioneer deklaruoją, kad šis MVH-AV290BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Malti:

Hawnhekk, Pioneer jiddikjara li dan MVH-AV290BT jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħraġn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC

Slovenčina:

Pioneer týmto vyhlasuje, že MVH-AV290BT spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Slovenščina:

Pioneer izjavlja, da je ta MVH-AV290BT v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Română:

Prin prezenta, Pioneer declara ca acest MVH-AV290BT este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 1999/5/EU.

български:

С настоящето, Pioneer декларира, че този MVH-AV290BT отговаря на основните изисквания и други съответни постановления на Директива 1999/5/EC.

Polski:

Niniejszym Pioneer oświadcza, że MVH-AV290BT jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi istotnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

Norsk:

Pioneer erklærer herved at utstyret MVH-AV290BT er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Íslenska:

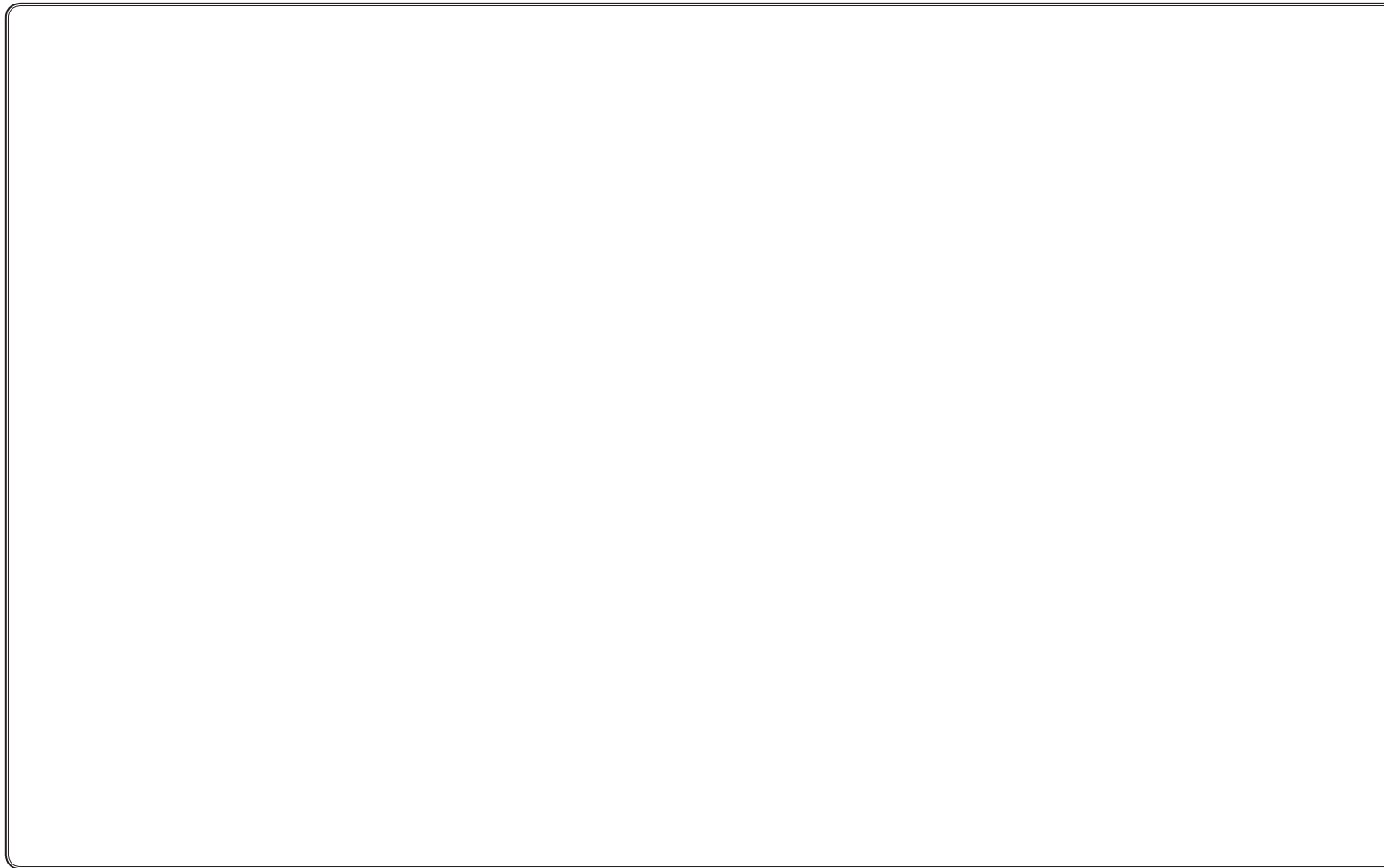
Hér með lýsir Pioneer yfir því að MVH-AV290BT er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

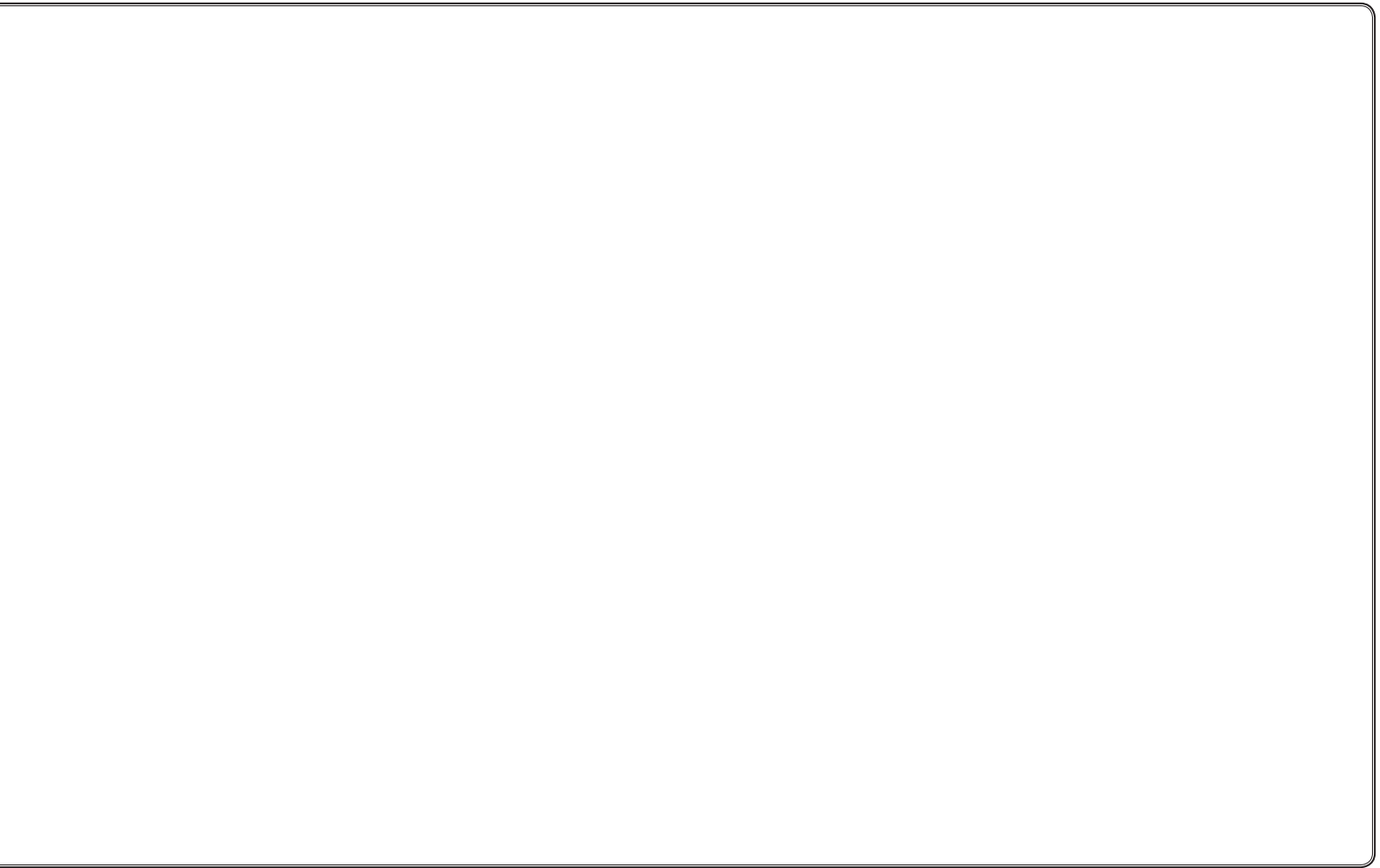
Hrvatski:

Ovime tvrtka Pioneer izjavlja je da ovaj MVH-AV290BT u skladu osnovnim zahtjevima i ostalim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Türkçe:

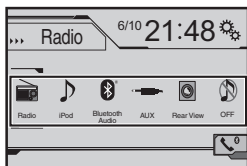
Bu vesile ile, PIONEER, bu MVH-AV290BT için 1999/5/EC Direktifinin esas şartları ve diğer ilgili hükümlerine uygunluğunu beyan eder.




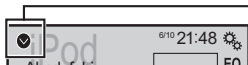





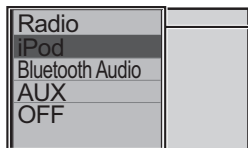
Selecting the source




 Select a source




 Display the source list

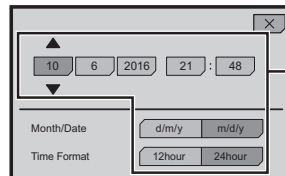



 Select a source

Setting the clock

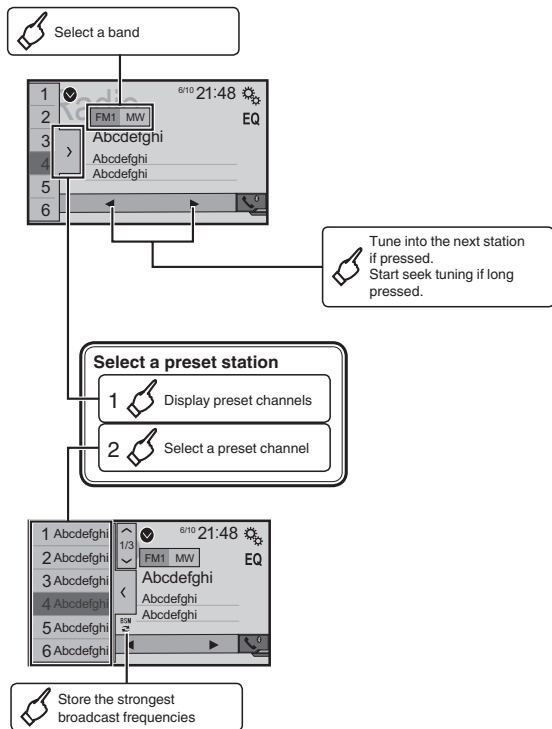


1  Switch to clock adjustment display

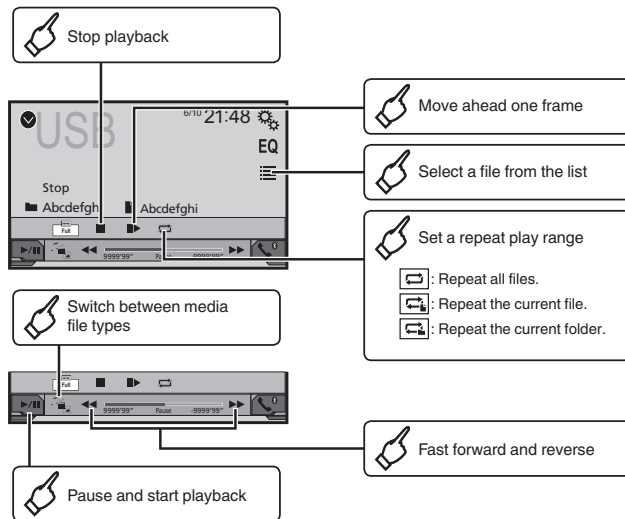


2  Adjust the clock

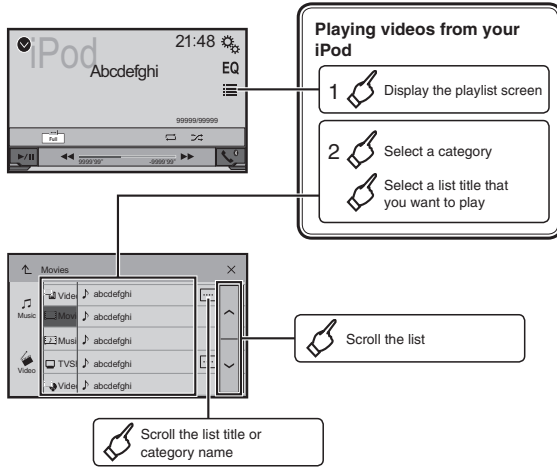
Tuner operation



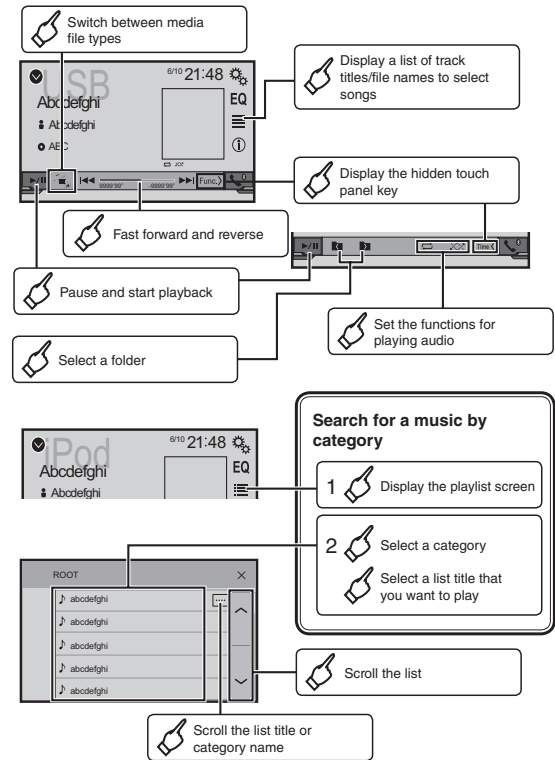
Moving images operation



Moving images operation

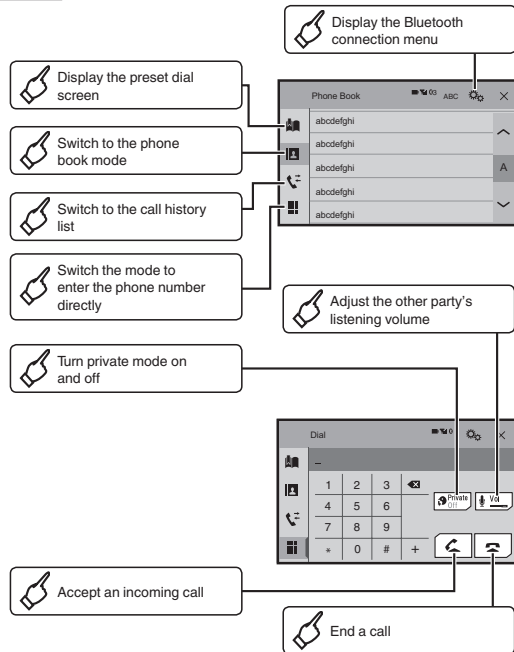


Audio operation

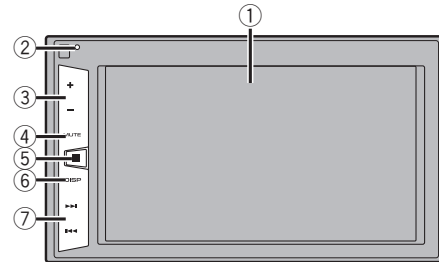


Bluetooth telephone operation

AV290BT



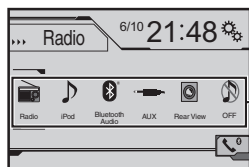
What's What



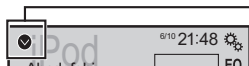
- 1 LCD screen
- 2 **RESET** button
- 3 **Volume** (+/-) button
- 4 **MUTE** button
Press to switch the mute setting to on or off.
- 5 **MUTE** button
Press to switch the display between the top menu screen and the current source screen.
- 6 **DISP** button
Press to turn the display on or off.
- 7 **TRK** (I<<</>>>I) button
Performs manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls.
Press to answer or end a call.

 : Touchez

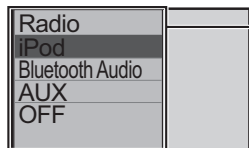
Sélection de la source



 Choisissez une source




 Affichez la liste des sources

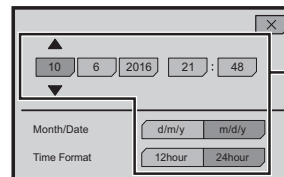


 Choisissez une source

Réglage de l'horloge

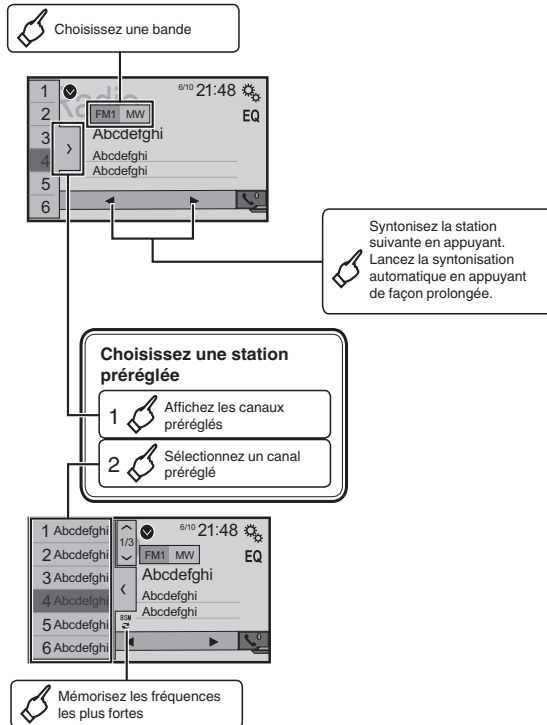


1  Commutez sur l'affichage du réglage de l'horloge

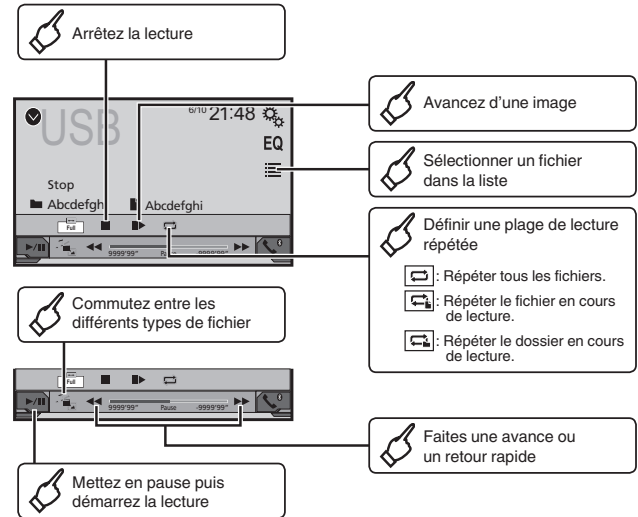


2  Réglez l'horloge

Utilisation du tuner



Exploitation des images animées



Exploitation des images animées

Lecture de séquences video à partir de votre iPod

- 1 Affichez l'écran de liste de lecture
- 2 Choisissez une catégorie
Choisissez le titre de la liste que vous souhaitez reproduire

Faites défiler la liste

Faites défiler le titre de la liste ou le nom de la catégorie

Opérations audio

Commuter entre les différents types de fichier

Affichage d'une liste des titres de plage/ noms de fichier pour choisir des morceaux

Affichez les touches du clavier tactile cachées

Faites une avance ou un retour rapide

Mettez en pause puis démarrez la lecture

Choisissez un dossier

Réglez les fonctions pour la lecture audio

Recherche une musique par catégorie

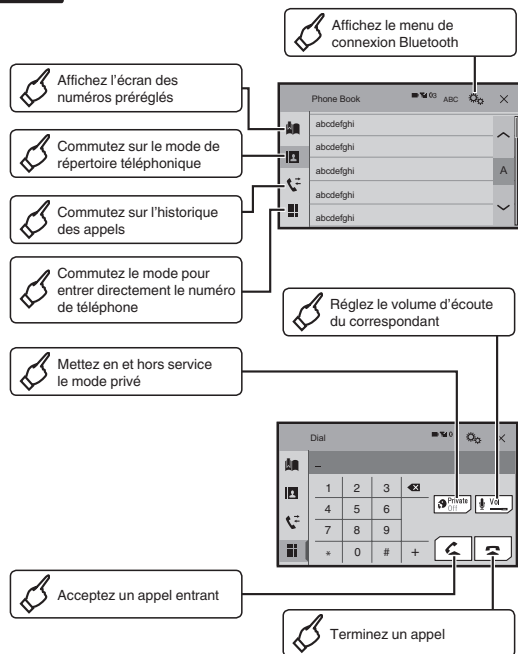
- 1 Affichez l'écran de liste de lecture
- 2 Choisissez une catégorie
Choisissez le titre de la liste que vous souhaitez reproduire

Faites défiler la liste

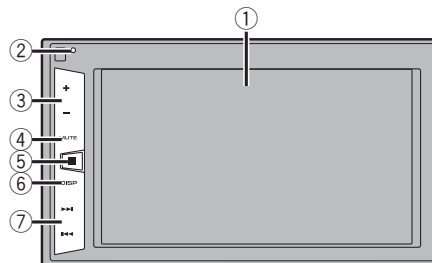
Faites défiler le titre de la liste ou le nom de la catégorie

Utilisation d'un téléphone Bluetooth

AV290BT



Description de l'appareil




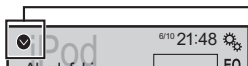
- 1 Écran LCD
- 2 Bouton **RESET**
- 3 Bouton **Volume** (+/-)
- 4 Bouton **MUTE**
- 5 **■** Bouton
Appuyez pour activer ou désactiver le réglage silencieux.
- 6 Bouton **DISP**
Appuyez pour basculer l'affichage entre l'écran de Menu principal et l'écran de la source en cours.
- 7 Bouton **TRK** (◀◀/▶▶)
Exécute les commandes de syntonisation manuelle, d'avance/retour rapide et de recherche de pistes.
Appuyez pour répondre à un appel ou pour terminer un appel.


 : Toccare

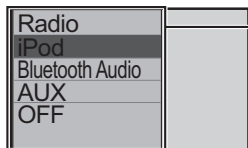
Selezione della sorgente



 Per selezionare la sorgente desiderata




 Visualizzare l'elenco di sorgenti

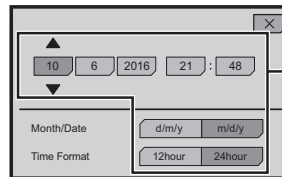


 Per selezionare la sorgente desiderata

Impostazione dell'orologio

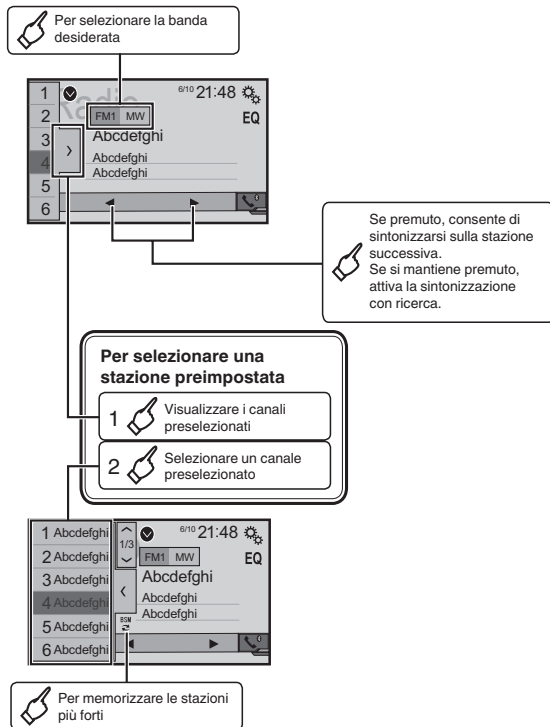


1  Visualizzare la schermata di regolazione dell'orologio

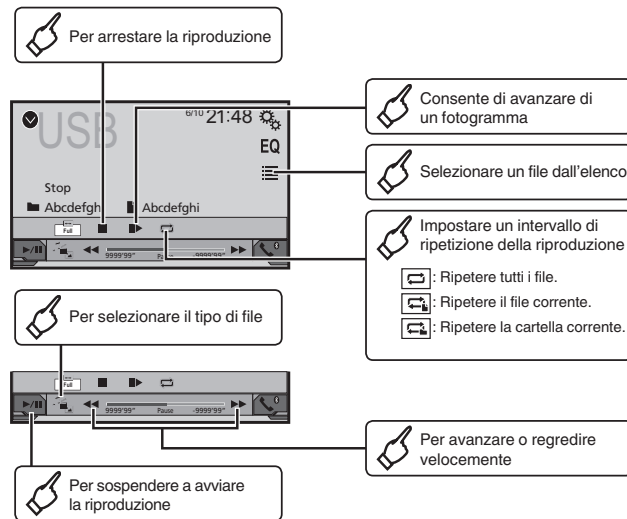


2  Regolare l'orologio

Uso del sintonizzatore



Uso delle immagini video



Uso delle immagini video

Riproduzione video dall'iPod

- 1 Visualizza la schermata dell'elenco di riproduzione
- 2 Selezionare la categoria desiderata
- Selezionare il titolo da riprodurre

Per scorrere lungo l'elenco dei titoli e delle categorie

Per scorrere lungo l'elenco

Detailed description: This diagram illustrates the video playback interface on an iPod. At the top, a video player shows the title 'Abcdefghi', a progress bar, and playback controls. Below it, a 'Movies' menu is open, displaying a list of video titles under different categories like 'Video', 'Music', 'TVSI', and 'Video'. Callouts with hand icons point to specific elements: one points to the video player controls, another to the 'Movies' menu, and two others point to the list of titles and categories within the menu.

Uso delle funzioni audio

Per selezionare il tipo di file

Visualizzazione dell'elenco di brani o nomi di file selezionabili per la riproduzione

Per visualizzare i tasti del touch panel nascosti

Per avanzare o regredire velocemente

Per sospendere a avviare la riproduzione

Per selezionare una cartella

Per impostare le funzioni di riproduzione audio

Per ricercare un brano per categoria

- 1 Visualizza la schermata dell'elenco di riproduzione
- 2 Selezionare la categoria desiderata
- Selezionare il titolo da riprodurre

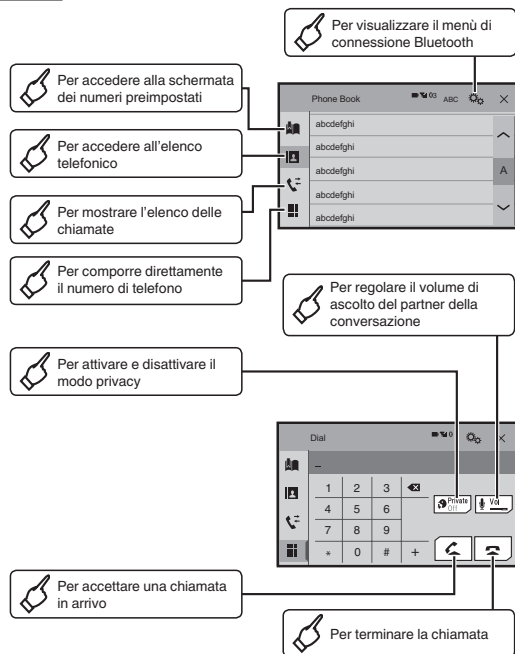
Per scorrere lungo l'elenco

Per scorrere lungo l'elenco dei titoli e delle categorie

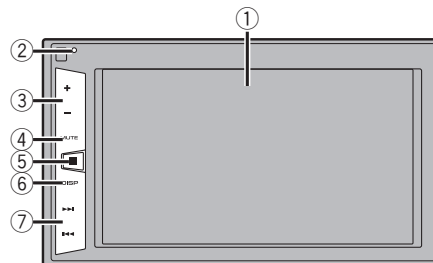
Detailed description: This diagram illustrates the audio playback interface on an iPod. It shows the main playback screen with a track list, a search menu, and a list of audio tracks. Callouts with hand icons point to various features: selecting file types, viewing track lists, accessing hidden touch panel buttons, fast forward/reverse, pausing/resuming, selecting folders, setting audio playback functions, searching by category, and scrolling through track lists and category menus.

Uso del telefono Bluetooth

AV290BT



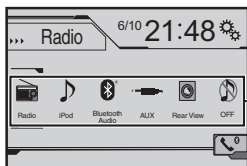
Nomenclatura




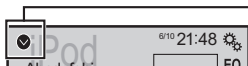
- 1 Schermo LCD
- 2 Pulsante **RESET**
- 3 Pulsante **Volume** (+/-)
- 4 Pulsante **MUTE**
Premere per attivare o disattivare l'impostazione di disattivazione audio.
- 5 **■** Pulsante
Premere per alternare il display tra la schermata Menu principale e la schermata della sorgente attuale.
- 6 Pulsante **DISP**
Premere per accendere o spegnere il display.
- 7 Pulsante **TRK** (|◀◀/▶▶|)
Esegue i comandi di sintonizzazione con ricerca manuale, avanzamento rapido, riavvolgimento e ricerca tracce.
Premere per effettuare o chiudere una chiamata.


 : Tocar

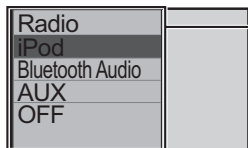
Seleccionar la fuente




 Seleccionar una fuente




 Mostrar la lista de fuentes

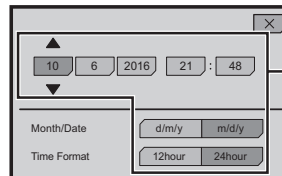


 Seleccionar una fuente

Ajuste del reloj

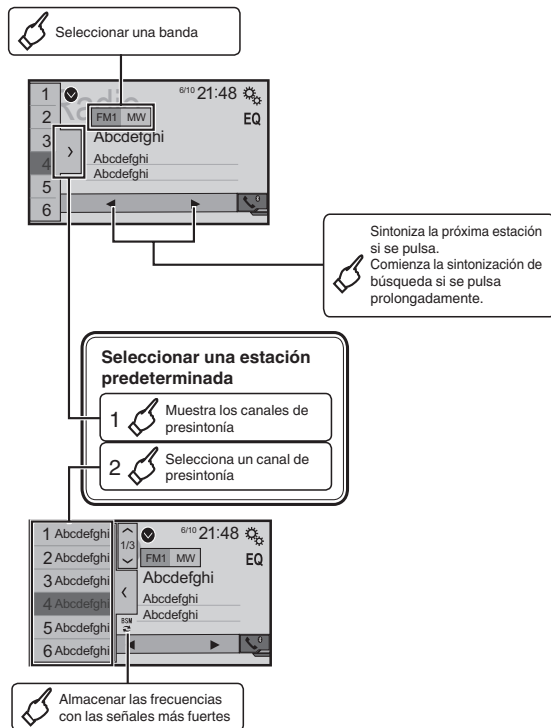


1  Cambiar a la visualización de ajuste del reloj

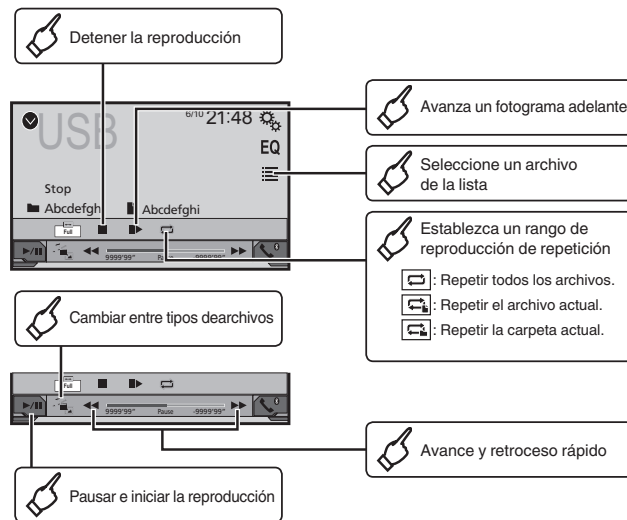


2  Ajustar el reloj

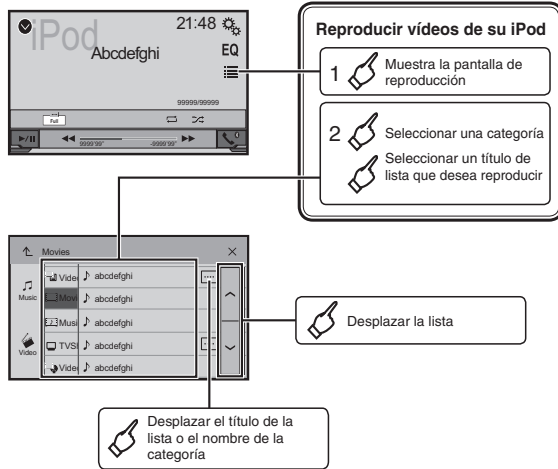
Operación del sintonizador



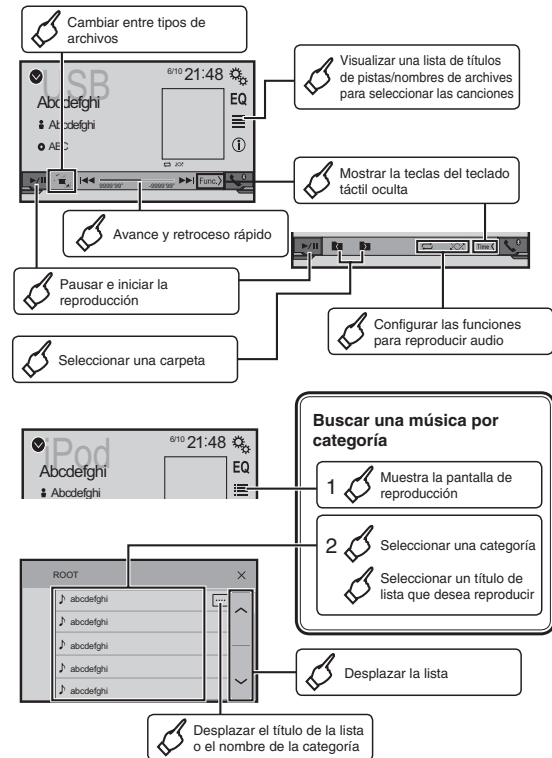
Operación de imágenes en movimiento



Operación de imágenes en movimiento

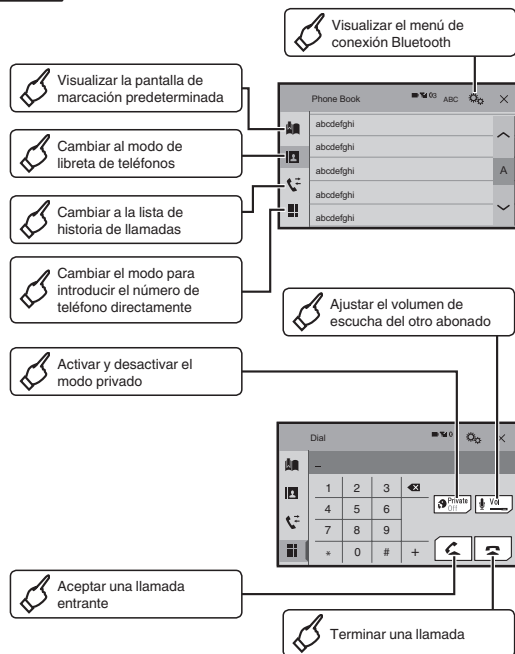


Operación de audio

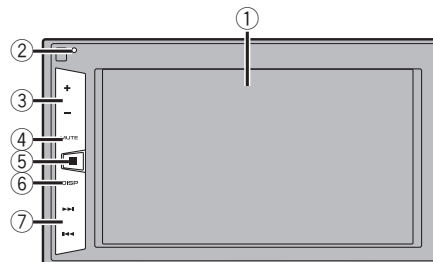


Operación con teléfono Bluetooth

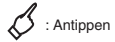
AV290BT



Qué es cada cosa



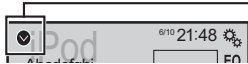
- 1 Pantalla LCD
- 2 Botón **RESET**
- 3 Botón **Volume** (+/-)
- 4 Botón **MUTE**
- 5 **■ ■** Botón
Pulse para activar o desactivar el ajuste de silenciamiento.
- 6 Botón **DISP**
Pulse para encender o apagar la pantalla.
- 7 Botón **TRK** (◀◀◀/▶▶▶)
Realiza la sintonización de búsqueda manual, el avance rápido, el retroceso rápido y los controles de búsqueda de pista.
Pulse para responder o colgar.



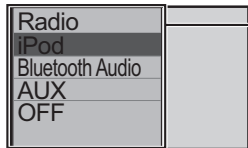
Wahl der Signalquelle



Wählen Sie eine Signalquelle



Rufen Sie die Programmquellenliste auf

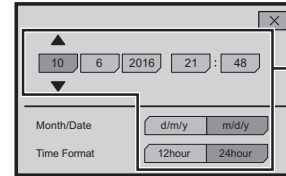


Wählen Sie eine Signalquelle

Einstellen der Uhrzeit

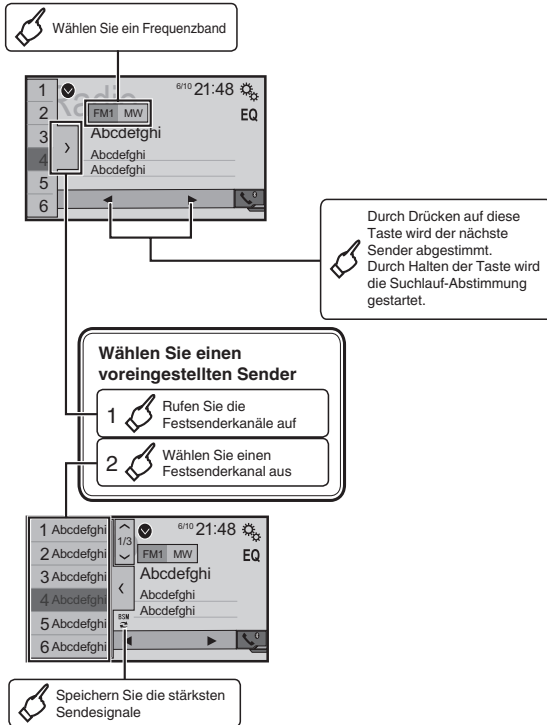


1 Schalten Sie auf die Uhreinstellungsanzeige um

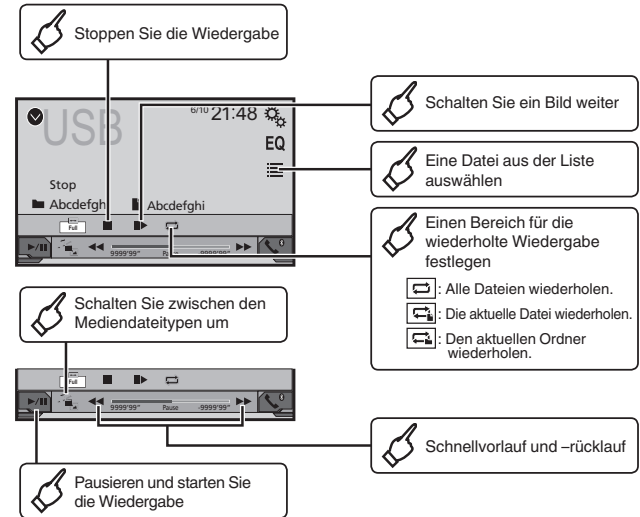


2 Stellen Sie die Uhr ein

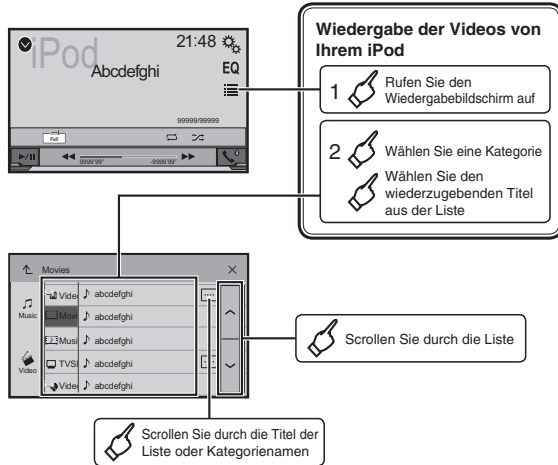
Tuner-Betrieb



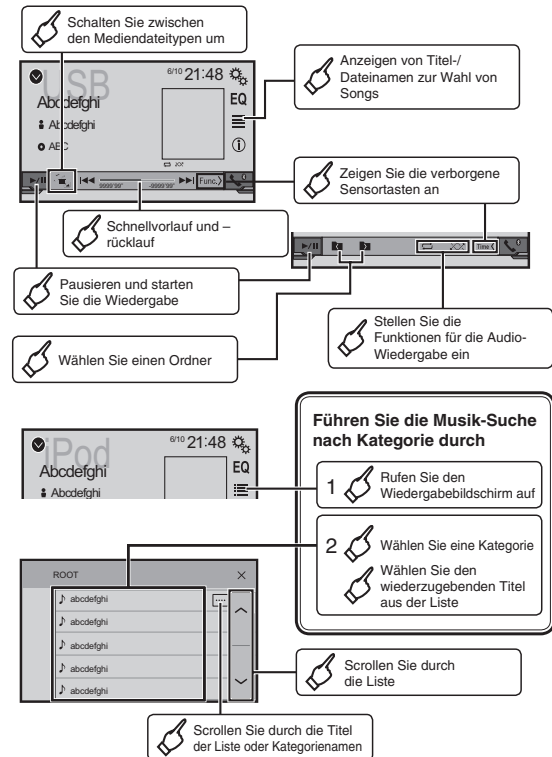
Bewegbild-Betrieb



Bewegtbild-Betrieb

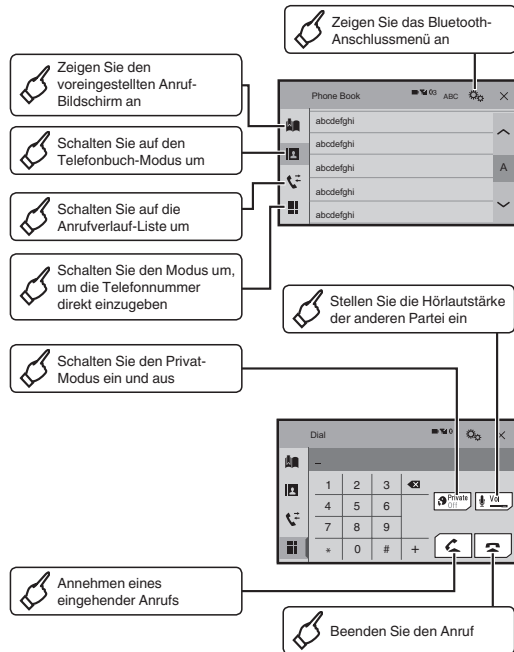


Audio-Betrieb

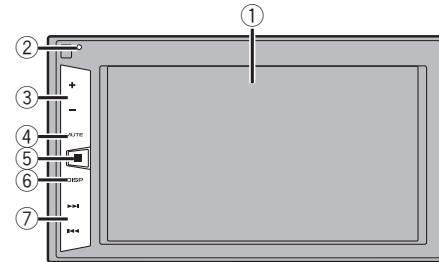


Bluetooth-Telefonbetrieb


AV290BT



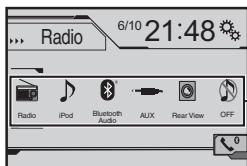
Die einzelnen Teile




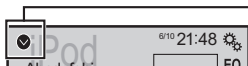
- 1 LCD-Bildschirm
- 2 **RESET**-Taste
- 3 **Volume**-Taste (+/-)
- 4 **MUTE**-Taste
Zum Ein- oder Abschalten der Stummschaltung drücken.
- 5 **■ ■**-Taste
Zum Umschalten der Anzeige zwischen Startmenübildschirm und aktuellem Quellenbildschirm drücken.
- 6 **DISP**-Taste
Zum Ein- oder Ausschalten des Displays drücken.
- 7 **TRK** (|◀◀/▶▶|)-Taste
Steuert die manuelle Suchlauf-Abstimmung, den Schnellvorlauf, den Rücklauf und den Titelsuchlauf.
Drücken Sie die Taste, um einen Anruf anzunehmen oder zu beenden.

 : Aanraken

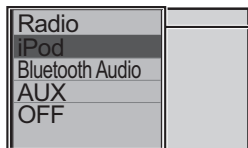
Selecteren van de signaalbron




 Selecteer een signaalbron




 De bronnenlijst weergeven

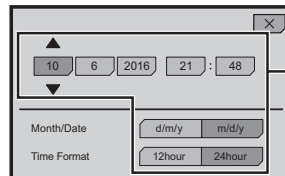


 Selecteer een signaalbron

De klok instellen

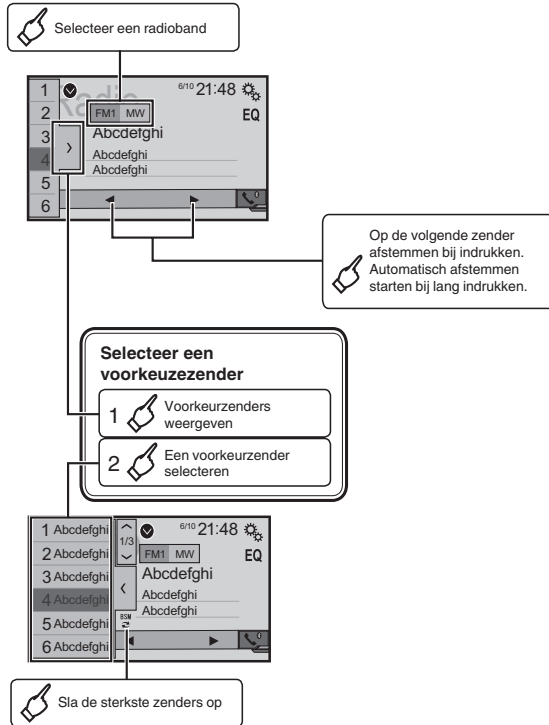


1  Schakel over naar het instelscherm voor de klok

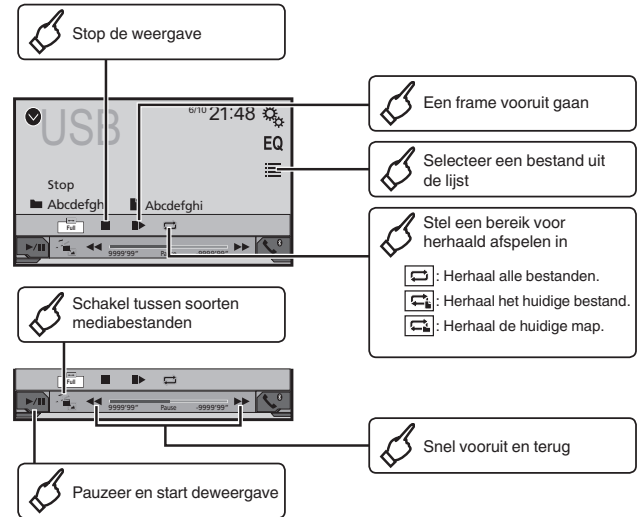


2  Stel de klok in

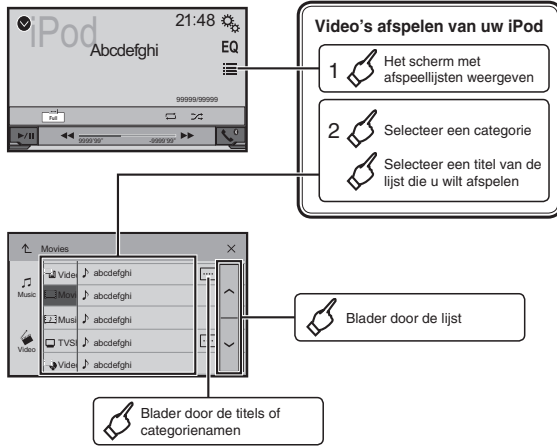
Bediening van de tuner (radio)



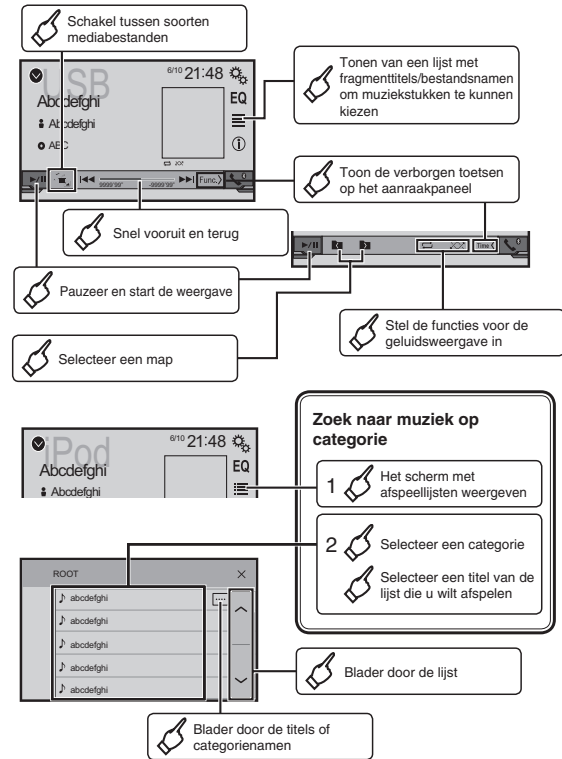
Bediening bewegende beelden



Bediening bewegende beelden

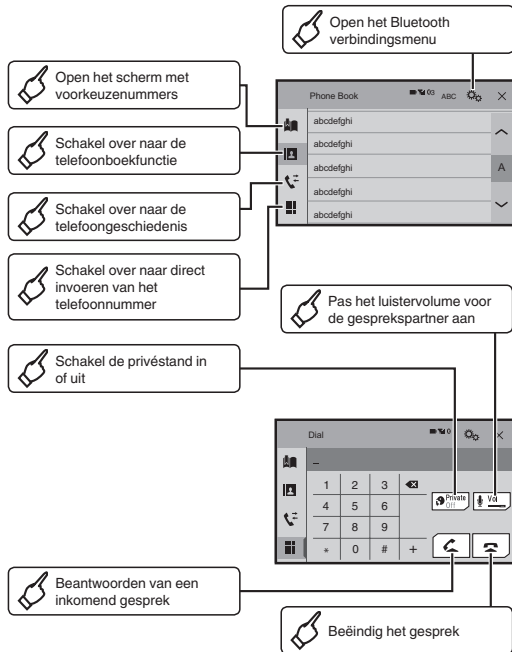


Bediening audiofuncties

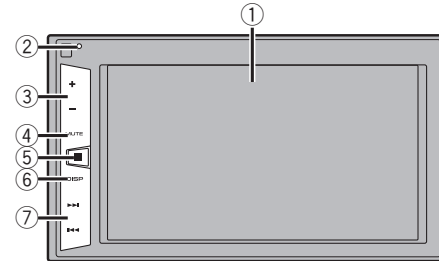


Bediening Bluetooth telefoon

AV290BT



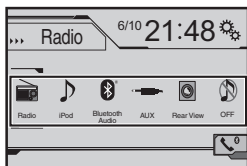
Wat is wat




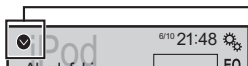
- 1 Lcd-scherm
- 2 **RESET** toets
- 3 **Volume** (+/-) toets
- 4 **MUTE** toets
Indrukken om het dempen in of uit te schakelen.
- 5 **DISP** toets
Indrukken om het scherm te schakelen tussen het beginmenuscherm en het huidige bronscherm.
- 6 **TRK** toets
Indrukken om het scherm in of uit te schakelen.
- 7 **TRK** (◀◀/▶▶) toets
Druk hierop voor handmatige zoekafstemming, snel vooruit- en achteruitspoelen, en zoeken van fragmenten.
Druk hierop om een oproep te beantwoorden of te beëindigen.


 : Прикоснитесь

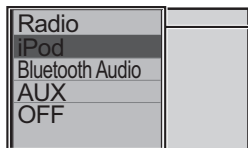
Выбор источника



 Выберите источник




 Откройте список источников

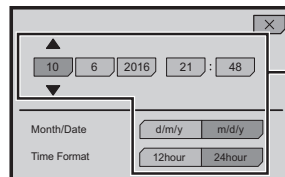


 Выберите источник

Настройка часов

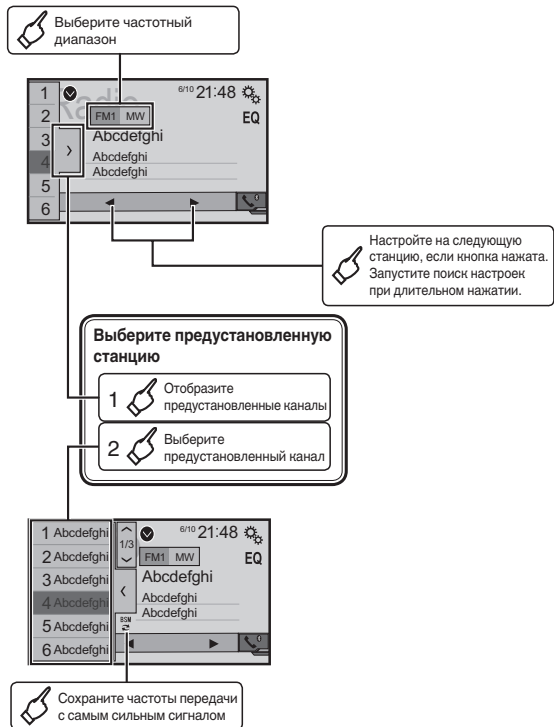


1  Переключите на дисплей регулировки часов

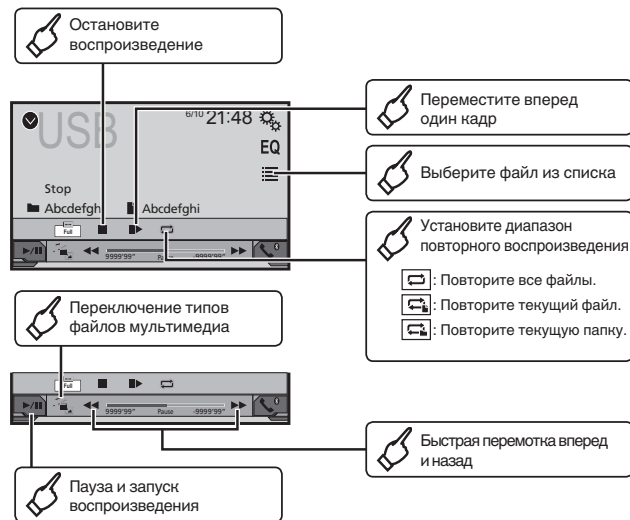


2  Настройте часы

Управление тюнером



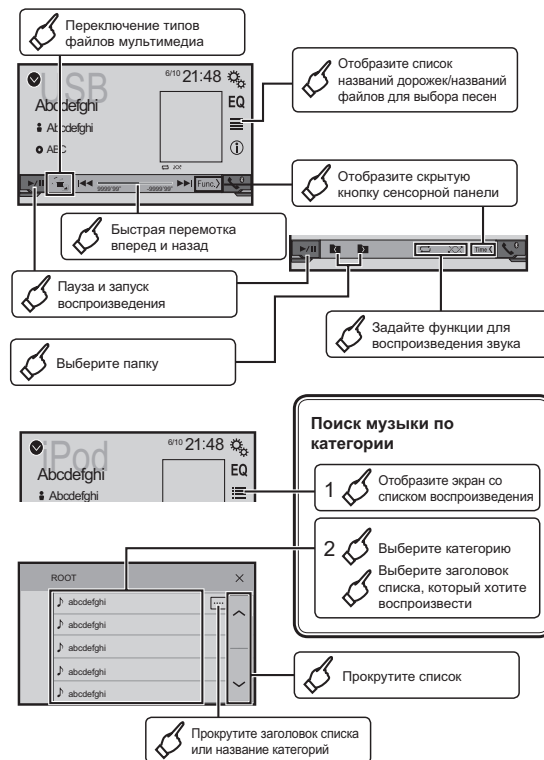
Управление движущимися изображениями



Управление движущимися изображениями



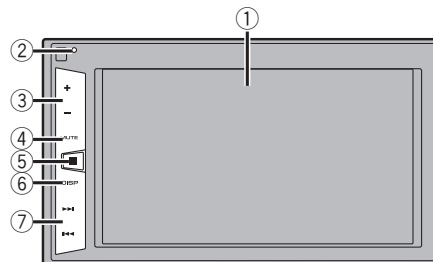
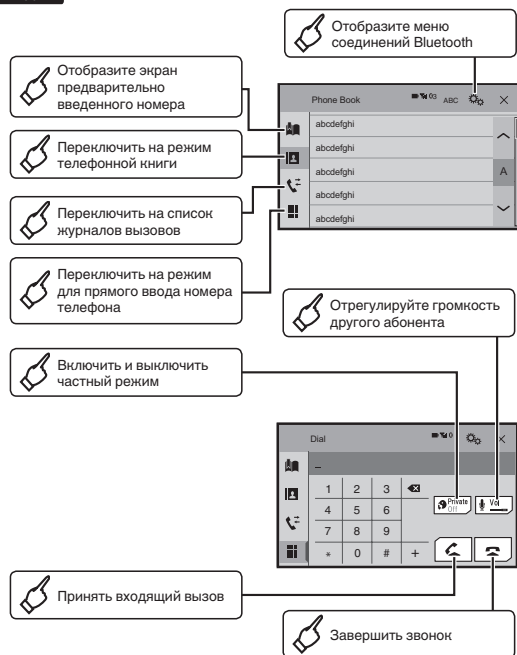
Управление звуком



Управление телефоном с интерфейсом Bluetooth

Что есть что

AV290BT



- 1 ЖК-экран
- 2 Кнопка **RESET**
- 3 **Volume (+/-)** кнопка
- 4 Кнопка **MUTE**
Нажмите, чтобы отключить или включить звук.
- 5 **DISP** кнопка
Нажмите, чтобы переключить отображение между экраном главного меню и экраном текущего источника.
- 6 **TRK** кнопка
Нажмите, чтобы включить или выключить отображение.
- 7 **TRK** (|◀◀/▶▶|) кнопка
Нажимайте для выполнения ручной настройки поиска, быстрого перемещения вперед, назад и поиска дорожки.
Нажмите, чтобы ответить на звонок или завершить его.